

**Zeitschrift:** Le pays du dimanche  
**Herausgeber:** Le pays du dimanche  
**Band:** 5 (1902)  
**Heft:** 232

**Artikel:** Abattoirs de la municipalité de Porrentruy  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-251680>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Du 10. Parel Louis Philippe, horloger, du Locle, et Reiser Marie Félicie, cuisinière, de Charmoille. — Du 12. Vallat Victor Henri, monteur de boîtes, de Bure, et Juillerat Marie Philomène Jeanne de Epiquerez. — Du 19. Humair Charles François, ébéniste, des Genevez, et Hintzi Marie Marthe Léonie, de Charmauvillers, Doubs. — Du 24. Courtet Gustave Ernest Protais, graveur, de Damprichard, Doubs, et Berger Marie Philomène, de Delle. — Du 26. Béchir François Joseph, horloger, de Courchavon, et Boillat Laure Emma, horlogère, des Breuleux. — Du 28. Oberto Paul Jules, terrassier, de Delle, et Bouvrot Rosa Léa, blanchisseuse, de Rebeuvelet.

### Décès.

*Mai.* — Du 2. Maître Louise, née Chevillard, de Epiquerez, née en 1858. — Du 2. Couillary François, journalier, de Fontenais, né en 1838. — Du 4. Stauffer Louis, journalier, de Safieren, né en 1858. — Du 7. Gaibrois Jules, horloger, de Bressaucourt, né en 1875. — Du 7. Leuenberger Maria, née Ucculi, journalière, de Rohrbachgraben, née en 1849. — Du 8. Merguin Marie, journalière, de Al'e, née en 1868. — Du 11. Metthée François Xavier Ambroise, notaire, de Bonfol, né en 1823. — Du 17. Dantoni Georgette Louise, fille de Jean, et de Joséphine née Mangat, de Brevo, Tessin, née en 1899. — Du 18. Noirjean, fille mort-née, de Joseph, et de Sidonie née Monnat, de Dampfieux. — Du 19. Jobin Pauline, fille de Maria, des Bois, née en 1894. — Du 24 Louvet Eugène Auguste, monteur de boîtes, de Cernay, Doubs, né en 1872. — Du 23. Ballay Marie Madeleine, née Voisard de Besançon, Doubs, née en 1877. — Du 23. Vallat Léonie Stéphanie, née Miserez, polissseuse de boîtes, de Bure, née en 1876. — Du 24. Wilhem Pierre Antoine, ingénieur de Courtedoux, né en 1829. — Du 26. Laibe Alice, fille de Gustave journalier, et de Marienée Hotz, de Courcelles, France, née en 1898. — Du 26. Barthé Hippolyte, horloger, de Bonfol, né en 1849. — Du 27. Pellaton Louis Paul, fabricant de cadans, de Travers, Neuchâtel, né en 1855. — Du 29. Seidler Auguste, journalier, de Pleujouse, né en 1872. — Du 30. Etique Augusta, fille de François et de Marie, née Nusbaumer, de Bure, née en 1893. — Du 30. Fridelance Henri Joseph, journalier, de Charmoille, né en 1825. — Du 30. Roth Marie, fille de Joseph, cultivateur, et de Catherine, née Klopfenstein, de Florimont, France, née en 1901. — Du 30. Daucourt Joseph, cultivateur, de Bressaucourt, né en 1832. — Du 31. Bron Paul, employé de bureau de Charmoille, né en 1862.

### Récréations du dimanche

Solutions aux questions posées dans le N° 230 du *Pays du Dimanche* :

#### 876. ANAGRAMME.

rameur  
armure  
ramure

#### 877. CALICE

D      C  
i      i  
e      e  
u      l  
i      i  
o      o  
n      n  
é      é  
t      t  
a      a  
v      v  
é      é  
r      r  
m      m  
p      p  
l      l  
m      m  
e      e  
r      r  
s      s  
i      i  
e      e  
t      t  
d      d  
u      u  
a      a  
n      n

#### 878. PARODIES.

La faculté du lieu le traita, Dieu sait comme ;  
Ils étaient trois docteurs, et pourtant... *Le pauvre homme !*  
*Que vouliez-vous qu'il fit contre trois ? Qu'il mourût !*

*Les Comédiens.* — CASIMIR DELAVIGNE.

#### 879. MOTS EN CROIX.

C  
B O A  
B  
R  
A

Ont envoyé des *solutions partielles* : MM Le pilier du Cercle Industriel à Neuveville ; Catholiques, refusez tout journal qui attaque vos convictions religieuses ! Porrentruy ; Esculape à Delémont ; Le joueur de musette à Bienné ; Aristophane à Bassecourt ; Le chevalier de la Noire-Combe ; Le solitaire du Bief-d'Etoz.

#### 884. ANAGRAMME

Envelopper quelqu'un d'un regard dédaigneux. C'est donc le fait d'une personne impertinente.  
— Une invective véhémentement  
Comme celle que fit, dans un discours fameux, Cet orateur romain contre un séditieux.

#### 885. VERS A TERMINER.

##### LES BÉBÉS.

Nudité chaste qui s' —  
Sourire doux comme le —  
Regard plus pur qu'étoile au —  
Blancheur de lys, fraîcheur d' —  
Voilà ce qu'en vous on —  
Divins bébés, agneaux sans —  
Chez qui le cœur n'est pas —  
Et qui tenez de l'ange —  
Plus tard, qui sait ?... En —  
Que l'homme en vous montre la —  
Gardez, beau sphinx, votre —

De la louve aussi, les —  
Sont-ils pas mignons et —  
Cela fait des loups tout de —

#### 886. MOT CARRÉ

- |           |                               |
|-----------|-------------------------------|
| X X X X X | 1. Liqueur sucrée.            |
| X X X X X | 2. Représentation d'un objet. |
| X X X X X | 3. Légume.                    |
| X X X X X | 4. Arête saillante.           |
| X X X X X | 5. Examiner attentivement.    |

### Abattoirs de la municipalité de Porrentruy

Etat du bétail abattu pendant le mois de mai 1902.

Noms des bouchers	Chevaux Bœufs Vaches Génisses Taureaux Veaux Porcs Moutons Chèvres Chauffage Recettes								Fr. Ct.
	21	19	6	—	—	110	50		
Buchwalder	—	5	—	—	—	15	8	2	76 50
Courbat	—	5	—	—	—	1	18	14	91 —
Oser	—	2	2	—	1	—	12	9	64 —
Grimler Th. Vve.	—	4	—	—	—	—	11	8	47 50
Grédy P.	—	1	1	—	—	—	16	13	121 50
Pinaton E.	—	4	3	—	—	19	18	8	—
Voillat Gust. Vve	—	5	—	—	—	11	11	—	73 50
Scherrer E.	—	4	1	1	—	16	13	8	—
Grimler Paul	—	5	2	—	—	19	10	6	104 50
Charles Schick	—	7	—	—	—	5	—	—	56 50
<i>Particuliers</i>									
Champion	—	—	—	—	—	—	1	—	2 —
Bernard	—	—	1	—	—	—	—	—	7 —
Total	—	42	10	1	1	147	111	32	2 — 854 50

#### 887. HOMONYMIE.

Mon *premier* appartient au règne végétal ;  
Mon *second*, au contraire, est du règne animal.  
L'un n'est pas hydrophobe ; il croît au bord de [l'onde]  
Des ruisseaux ; c'est un fait connu de tout le [monde].  
L'autre encore plus ami du liquide élément,  
En a fait sa demeure ainsi que le merlan,  
Je sais que sa chair est exquise ;  
Cette science m'est acquise  
Pour avoir mangé *proximativement*.

Envoyer les solutions jusqu'au mardi,  
soir 24 courant.

### Publications officielles

#### Convocations d'assemblées.

*Bassecourt.* — Le 22 à 3 h. pour pour décliner si l'on cédera à la paroisse un terrain, et si l'on vendra des maisons, nommer trois membres de la commission de l'école secondaire. etc.

*Breuleux.* — Assemblée paroissiale le 15 à 11 h. pour passer les comptes, voter le budget, nommer des membres du Conseil de paroisse.

*Beurnerésain.* — Le 22 à 12 1/2 h. pour passer les comptes et se prononcer sur la participation de la commune à l'asile de Courtemelon.

*Charmoille.* — Le 22 juin à 2 h. 1/2 pour passer les comptes et se prononcer sur l'achat d'un terrain communal.

*Chevenez-Courtedoux.* — Assemblée paroissiale le 22 à 3 heures pour passer les comptes et voter le budget.

*Courfaivre.* — Assemblée paroissiale le 15 à 3 heures pour passer les comptes, ratifier la vente de pièces de terre et fixer le traitement des sociétaires.

*Scœut.* — Le 15 à 2 h. pour nommer le secrétaire communal.

*Vicques.* — Le 22 à 10 h. 1/2 pour renouveler les autorités communales.

#### Cote de l'argent

du 12 Juin 1902.

Argent fin en grenailles. fr. 92. — le kilo.

Argent fin laminé, devant servir de base pour le calcul des titres de l'argent de boîtes de montres . . . fr. 94. — le kilo.

G. Moritz, gérant. Editeur-Imprimeur.